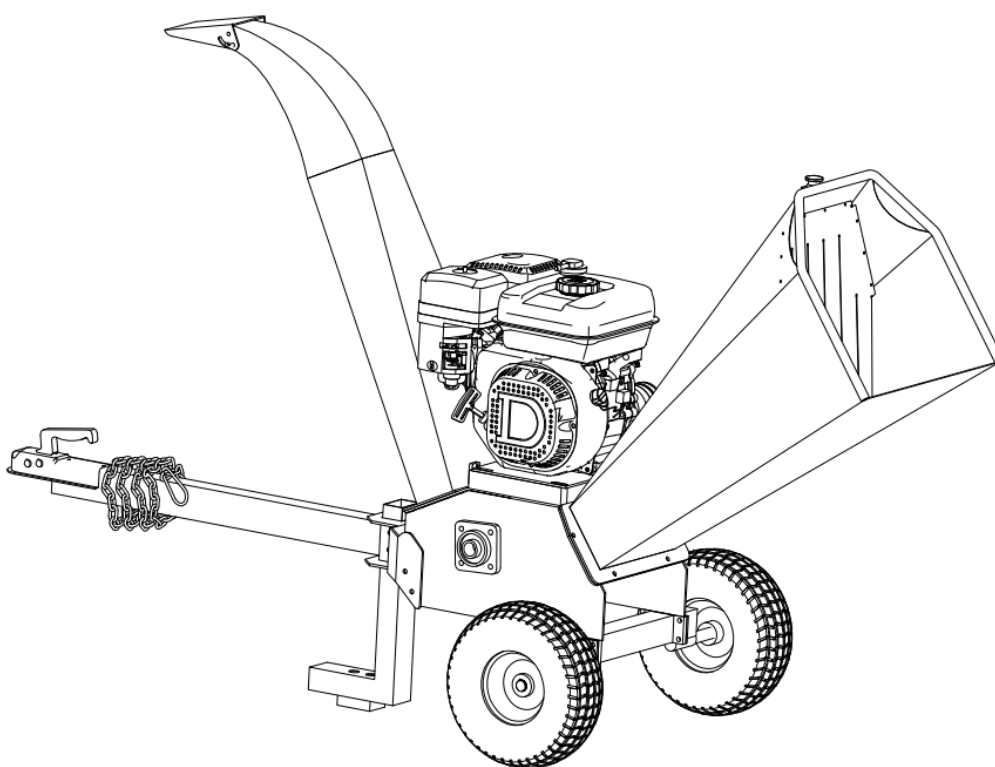


KPC®



ES **BIOTRITURADORA - BK1200N (R, B, E-R)**

MANUAL DE USUARIO | Página 3

FR **BROYEUR - BK1200N (R, B, E-R)**

MANUEL DE L'UTILISATEUR | Page 19

PT **BIOTRITURADORA - BK1200N (R, B, E-R)**

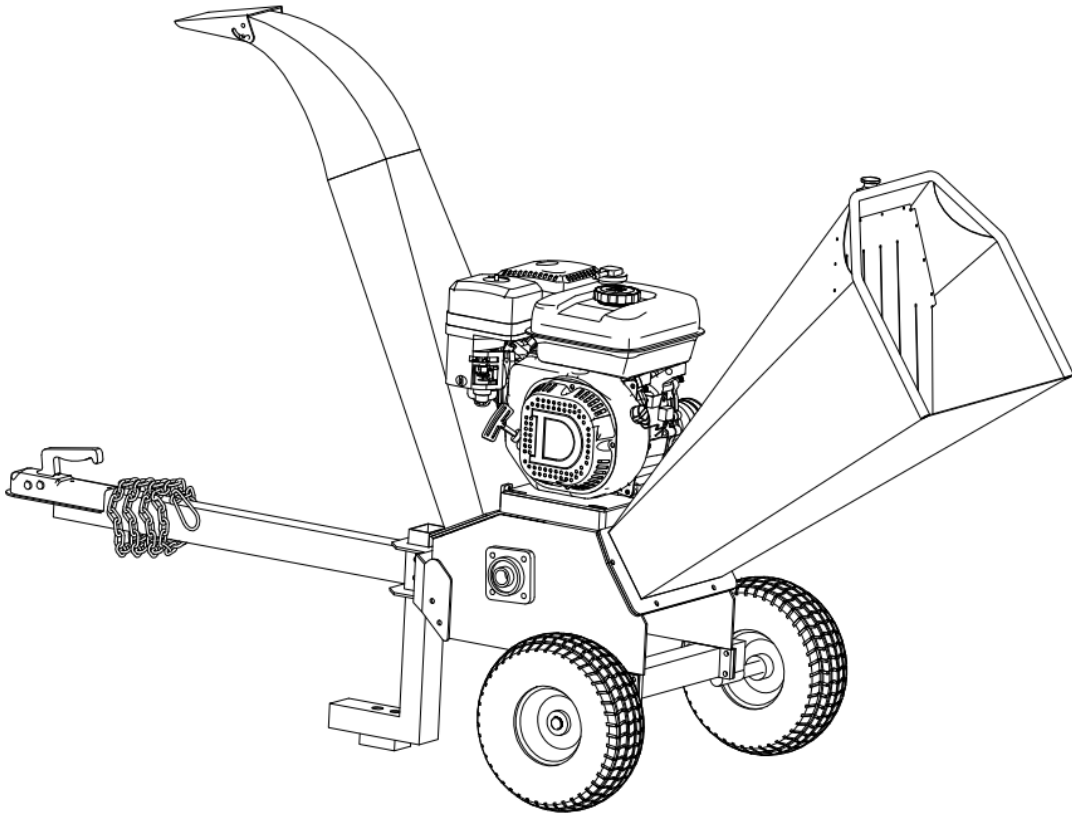
MANUAL DO UTILIZADOR | Página 35

Guarde este manual para futuras referencias.
Instrucciones originales.

ES

KPC®

BIOTRITURADORA **MANUAL DEL USUARIO**



MODELOS

BK1200N-R | BK1200N-B | BK1200NE-R

IMPORTANTE: Antes de poner el equipo en funcionamiento, lea detenidamente las instrucciones de manejo y las notas de seguridad.

ÍNDICE

1. NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD	5
2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	10
3. FUNCIONAMIENTO	11
4. MANTENIMIENTO	13
5. SOLUCIONADOR DE PROBLEMAS	15
6. DESPIECE Y LISTADO DE PIEZAS	17
7. DECLARACIÓN "CE" DE CONFORMIDAD	51 - 53

AVISOS DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA

Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.



PRECAUCIÓN

Indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, podría provocar lesiones leves o menos graves.



ATENCIÓN

Esta información es importante para poder utilizar adecuadamente su máquina. De lo contrario podría provocar lesiones personales o daños a la propiedad.

INFORMACIÓN ADICIONAL Y MODIFICACIONES


Nos reservamos el derecho de modificar, cambiar o mejorar nuestros productos en cualquier momento sin notificación previa u obligación al comprador. Las descripciones y especificaciones detalladas en este manual son las vigentes en el momento de su impresión. El equipo que se describe en este manual puede ser opcional. Algunas de las ilustraciones contenidas en este manual quizás no se correspondan con su máquina.

1. NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

ETIQUETAS DE SEGURIDAD


⚠ PELIGRO

⚠ AVISO



NO coloque madera o ramas en la biotrituradora si su diámetro es superior a 120 mm, ya que las cuchillas de corte podrían atascarse.

- Lea detenidamente el manual del usuario antes de utilizar la máquina.
- Mantenga todas las tapas y protecciones en su lugar y perfectamente ajustadas.
- Evite llevar el cabello largo suelto y mantenga además sus manos, pies y ropa lejos de la biotrituradora, tova y del codo de descarga mientras el motor esté en funcionamiento, ya que podrían quedar atrapadas en las aberturas. El contacto con las cuchillas rotantes que se encuentran en su interior podría causar lesiones personales graves.
- Si la biotrituradora se atasca o se obstruye, desconecte el motor de inmediato y espere a que todas las piezas rotatorias se detengan en su totalidad antes de eliminar la obstrucción.
- Si el motor se detiene debido a una obstrucción, desplace la palanca de control del acelerador hacia la posición de parada o apague el interruptor antes de proceder a eliminar la obstrucción.
- No instale, retire o ajuste ninguna pieza ni realice ninguna tarea de mantenimiento mientras el motor esté en marcha, ya que podría cortarse con las cuchillas.
- Coloque el equipo sobre una superficie plana, ya que de lo contrario podría perder estabilidad.
- A fin de evitar un incendio, asegúrese que los materiales combustibles se encuentren lejos del motor caliente y del silenciador.
- Mantenga a los niños alejados de la zona de trabajo.
- Utilice gafas protectoras de seguridad homologadas, guantes y proteja también sus oídos.
- No coloque la máquina sobre el pavimento, grava u otra superficie dura, ya que los objetos podrían rebotar y causar lesiones.





⚠ ADVERTENCIA

Antes de utilizar esta máquina, lea detenidamente este manual que contiene instrucciones de funcionamiento y notas de seguridad. Familiarícese con su manejo y siga las recomendaciones de mantenimiento para asegurar una óptima funcionalidad.

PRECAUCIÓN

Esta máquina ha sido diseñada únicamente para triturar madera y no debe ser utilizada para ningún otro propósito. Esta máquina debe ser utilizada por personal que haya sido formado y que conozca el contenido de este manual. Es peligroso utilizar piezas de repuesto no originales. Utilice únicamente las piezas que su distribuidor le aconseje. La empresa se exime de toda responsabilidad a consecuencia del uso de piezas no originales y anularía la garantía.

ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO

ATENCIÓN

- Los operadores deben recibir una adecuada formación antes de utilizar esta máquina.
- Deben leer y entender el contenido de este manual.
- La máquina debe colocarse sobre una superficie plana con todas las tapas de protección en perfecto estado y bien ajustadas.
- Las cuchillas deben estar también en perfecto estado. Deberá afilar o sustituir todo el juego de cuchillas cuando llegue el momento.
- Debe comprobar que todos los elementos de fijación estén bien ajustados.
- Sólo introducirá en la máquina materiales de MADERA sin clavos, tornillos, etc.
- Deberá colocar un extintor en la zona de trabajo

AL UTILIZAR EL EQUIPO

ATENCIÓN

- Introduzca el material en la biotrituradora desde uno de los laterales.
- Se aconseja la presencia de un segundo operario cerca de la máquina cuando ésta esté en funcionamiento.
- Siga estrictamente lo establecido en la tabla de mantenimiento en los periodos que se especifica.
- Tenga en cuenta la dirección del codo de descarga y la dirección del viento para evitar que los residuos sean levantados y arrastrados y molestar o afectar a los transeúntes o a los conductores.
- NO INTRODUZCA ninguna parte de su cuerpo en la tolva cuando la máquina esté en funcionamiento.
- NO UTILICE la máquina bajo la influencia de drogas o alcohol.
- NO UTILICE la máquina en lugares cerrados ni se suba a la tolva.

PROTÉJASE A SÍ MISMO Y A LOS QUE LE RODEAN

ADVERTENCIA

Se trata de una máquina de alta potencia con piezas móviles y que va conectada a una fuente de energía. Debe utilizar esta máquina de forma segura ya que de lo contrario podría sufrir lesiones personales y podría provocar lesiones a terceros. Cuando use la máquina tenga en cuenta las siguientes precauciones:

- A. Piense que el operador o usuario es responsable de los accidentes o daños que pueda causar a terceros, a la propiedad o a uno mismo.
- B. Siempre utilice gafas protectoras con protección lateral para proteger sus ojos de los escombros.
- C. Evite utilizar ropa holgada y joyas ya que pueden quedarse trabadas en las piezas móviles.
- D. Recomendamos el uso de guantes protectores. Asegúrese que sus guantes se ajusten correctamente y que los puños estén bien sellados
- E. Utilice zapatos antideslizantes. Si tiene zapatos de seguridad le recomendamos que los use. No utilice la maquina si va descalzo o con sandalias.
- F. Lleve pantalones largos cuando use la máquina.
- G. Mantenga a las personas ajenas a una distancia de aproximadamente 15 metros de la zona de trabajo.

PROTEJA A LOS NIÑOS Y A LOS ANIMALES

ADVERTENCIA

El operario debe vigilar que los niños y los animales no se acerquen ya que de lo contrario podría producirse un trágico accidente. Muchas veces los niños y los animales se sienten atraídos por la máquina y tienen curiosidad por saber cómo funcionan. No suponga nunca que un niño permanecerá quieto. Tome las siguientes precauciones:

- A. Mantenga a los niños y animales a una distancia de aproximadamente 15 metros del lugar de trabajo y asegúrese que están bajo la supervisión de una persona adulta.
- B. Nunca permita que los niños utilicen la máquina.

CUIDADO CON EL COMBUSTIBLE

ADVERTENCIA

El combustible es un líquido altamente inflamable y además produce vapor inflamable que podría inflamarse fácilmente y causar un incendio o una explosión. No subestime nunca el peligro que supone el combustible. Siga estas indicaciones:

- Nunca ponga el motor en marcha en un lugar cerrado o con poca ventilación ya que los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono que, a pesar de ser un gas inodoro e incoloro y por lo tanto indetectable, es un gas altamente tóxico que puede

ser mortal.

- Guarde el combustible en recipientes específicamente diseñados y aprobados para este propósito y manténgalos lejos de los focos de calor y del alcance de los niños.
- Cambie las líneas de combustible de goma cuando estén gastadas, dañadas o tras 5 años de uso.
- Llene el depósito de combustible en el exterior con el motor apagado y una vez enfriado. Cuando manipule combustible no permita que nadie a su alrededor fume ya que podría provocar un incendio o una explosión. Cierre herméticamente el tapón del depósito de combustible y coloque firmemente el tapón del recipiente de combustible.
- No ponga el motor en marcha si se ha producido un derrame. Aleje la máquina de la zona donde se haya producido el derrame para evitar así una fuente de ignición hasta que los vapores se hayan disipado. Limpie el combustible derramado para evitar un incendio y elimine correctamente los residuos.
- Deje que el motor se enfríe antes de guardarlo en un recinto cerrado. Nunca almacene una máquina hasta que el motor esté completamente frío; nunca guarde un recipiente de combustible cerca de un foco de calor o de un lugar con llama abierta como un calentador de agua, un calefactor, una secadora o un horno.
- No proceda a realizar ningún ajuste o reparación cuando el motor esté en funcionamiento. Apague el motor, desconecte el cable de la bujía y aléjelo de ésta para evitar que el motor arranque de manera espontánea y espere 5 minutos antes de proceder a realizar los ajustes o reparaciones pertinentes.
- Nunca altere los ajustes del regulador. El regulador controla la velocidad máxima de seguridad y protege el motor. Es peligroso hacer funcionar el motor a una velocidad excesiva ya que puede dañar el motor y las demás piezas móviles de la máquina. Si es necesario, consulte con su proveedor para ajustar el regulador del motor.
- Aleje el combustible del motor cuando esté caliente.
- No cubra la máquina mientras que el silenciador esté caliente.
- No opere el motor sin la tapa del filtro de aire o sin la tapa de la entrada de aire del carburador ya que podría provocar un incendio. No utilice productos inflamables para limpiar el filtro de aire.
- El silenciador y el motor pueden alcanzar temperaturas muy altas y pueden provocar quemaduras graves. No los toque.

SEGURIDAD GENERAL

ADVERTENCIA

Cundo utilice esta máquina es necesario que evite o minimice las lesiones graves o incluso la muerte. Un mal uso podría crearle varias situaciones de riesgo. Siempre siga las siguientes pautas cuando la máquina esté en funcionamiento:

- La biotrituradora es una herramienta potente, no es un juguete. Extreme las precauciones siempre que utilice esta máquina. Esta máquina está diseñada para triturar madera (troncos, ramas...) por lo que no debe utilizarse bajo ningún otro concepto.

- Debe conocer cómo detener la máquina de manera rápida.
- No deberá poner la máquina en funcionamiento en zonas resbaladizas, mojadas, con barro o heladas. Extreme siempre las precauciones para evitar caídas o resbalones.
- Siga las instrucciones de uso del fabricante para el correcto funcionamiento de la máquina y para instalar los accesorios.
- No utilice la máquina sin asegurar antes que todos los dispositivos de protección estén bien colocados.
- Bajo ningún concepto cambie, doble, corte, ajuste, suelde o altere ninguna pieza original de la máquina, incluyendo protecciones y tapas. Cualquier modificación podría provocar lesiones personales y/o daños a la propiedad y conllevaría a la invalidez de la garantía.
- Si la máquina emite un ruido inusual o vibra, apague el motor, desconecte el cable de la bujía y aléjelo de ésta para evitar que el motor arranque de forma espontánea. Espere cinco minutos a que el motor se enfríe antes de buscar la causa del problema. Una vibración generalmente le alerta de un problema. Compruebe las piezas dañadas y límpielas, repárelas y/o sustitúyalas si fuese necesario.
- No manipule los dispositivos de seguridad. Revise regularmente el funcionamiento de dichos dispositivos.
- Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o comprobación, apague el motor, desconecte el cable de la bujía y aléjelo de ésta para evitar que el motor arranque de forma espontánea. Espere cinco minutos a que el motor se enfríe.
- No permita que nadie utilice esta máquina sin haberse familiarizado primero con este manual de instrucciones. Únicamente las personas responsables que estén familiarizadas con las instrucciones de funcionamiento y notas de seguridad podrán utilizar esta máquina.
- No sobrecargue ni intente triturar madera más allá de las recomendaciones del fabricante ya que podría provocar lesiones personales o averiar la máquina.
- Cuando utilice la máquina, no tenga prisa ni dé nada por sentado. Si le surge cualquier duda apague la máquina y tómese su tiempo para reflexionar.
- No utilice la máquina si se encuentra bajo la influencia del alcohol, drogas o cualquier medicamento.
- Haga funcionar la máquina únicamente durante el día.
- Esté alerta ante posibles situaciones peligrosas.
- Mantenga todas las tuercas y tornillos bien ajustados y el equipo en buenas condiciones de funcionamiento.

NOTA A TODOS LOS USUARIOS

- No todos los problemas están incluidos en la lista de avisos y precauciones. Si surge una situación no contemplada en este manual, el operario debe utilizar el sentido común y manejar la máquina de forma segura. Contacte con su distribuidor para cualquier consulta.

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Es conveniente familiarizarse con los controles y las funciones de la máquina.

Si tiene alguna duda, contacte con su proveedor.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

	BK1200N-R	BK1200N-B	BK1200NE-R
Motor	KPC LS420 (EURO 5)	B&S XR2100	KPC LS420 (EURO 5)
Tipo de arranque	Retráctil	Retráctil	Eléctrico
Potencia	15 HP, 420 cc	13,5 HP, 420 cc	15 HP, 420 cc
Peso	180 kg	180 kg	185 kg
Tipo de motor	1 cilindro, 4 tiempos, refrigerado por aire, OHV		
Tipo de combustible	Gasolina		
Capacidad	4 m ³ /h – 6 m ³ /h		
Diámetro de la rama	Ø 120 mm		
Anchura permitida de la rama	310 mm		
Cuchilla	Juego de cuchillas reversibles (300 mm)		
Neumático	6,5-8 / 4,0-8 / 4,8-8		
Altura	1150 mm		
Longitud	2650 mm		
Anchura	800 mm		
Rodillo RPM máx.	2400 rpm		

3. FUNCIONAMIENTO

Es conveniente familiarizarse con las características de su máquina antes de poner el motor en marcha.

ADVERTENCIA

- Lea y entienda todas las instrucciones, las medidas de seguridad y/o los avisos que se listan en el capítulo I “Normas Generales de Seguridad” antes de poner la BIOTRITURADORA en funcionamiento. Si le surge cualquier duda, por favor contacte con su proveedor.
- Cuando utilice esta máquina, asegúrese que se encuentra en una zona de trabajo segura (ZONA DE OPERACIÓN). Debe permanecer siempre en esta zona cuando la máquina esté en funcionamiento (tanto si extiende como si retrae). No coloque ninguna parte de su cuerpo en una posición que podría provocar un estado de peligro.
- Antes de cargar y operar la máquina, siempre póngase el equipo de protección, incluyendo gafas de seguridad, protectores auditivos, guantes ajustados sin autocierres y con los puños bien sellados y calzado de protección.
- Es imprescindible conocer cuáles son los métodos correctos de triturar ramas. Nunca utilice un método poco seguro o incorrecto.

ARRANQUE

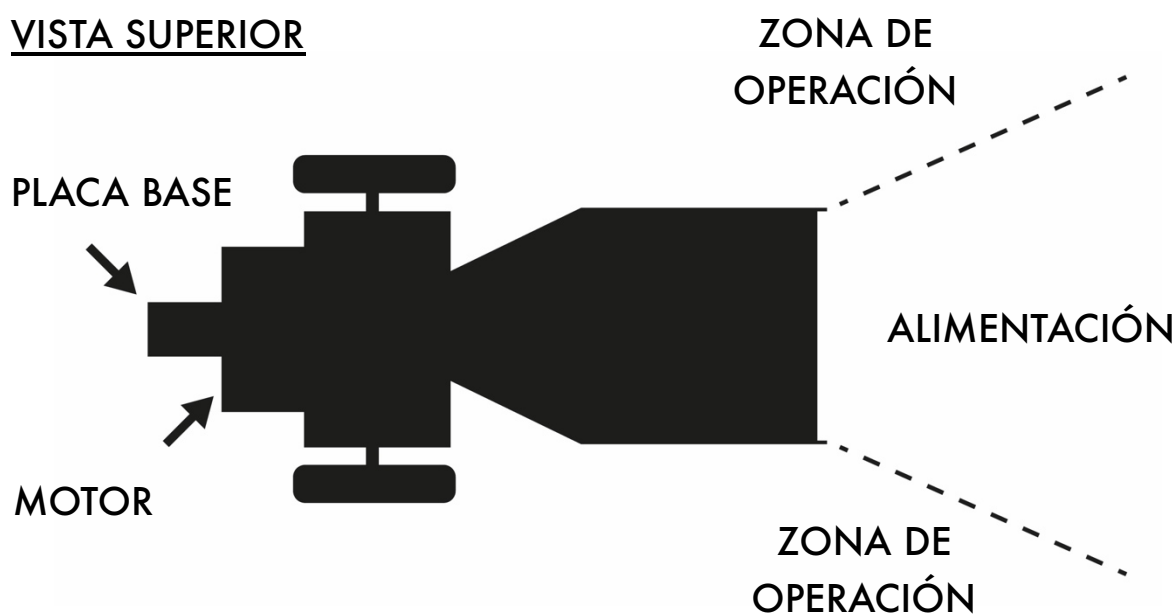
1. Coloque la máquina sobre una superficie plana y seca y luego bloquee la rueda delantera con el freno asegurándose así que la máquina no puede ser movida.
2. Asegúrese que la válvula de paso de combustible se encuentre en la posición “ON”.
3. Mueva la palanca de control del obturador hasta la posición de “ESTRANGULAMIENTO” (únicamente debe realizarse si el motor está frío).
4. Mueva la palanca de control del obturador hasta la posición de “RÁPIDO”.
5. Arranque retráctil: Gire el interruptor de arranque hacia la posición “ON”. Sujete la manilla del cordón de arranque y tire lentamente hasta notar resistencia. Permita que el cordón se retraiga un poco y luego tire de él con fuerza para arrancar el motor.
6. Arranque eléctrico: Haga girar y mantenga la llave en la posición de arranque hasta que el motor se ponga en marcha, luego vuelva la llave a la posición de “RUN” (funcionamiento).
7. Vuelva despacio la palanca de control del obturador (para motor frío) hasta la posición “RUN” una vez el motor esté funcionando con normalidad
8. Si la máquina no arranca porque el motor está frío, caliente el motor haciéndolo girar a medio gas durante 3 ó 4 minutos, luego mueva el control de aceleración hasta la velocidad máxima.

PARADA

1. Mueva la palanca del acelerador a la posición de ralentí.
2. Arranque retráctil: Gire el interruptor de arranque hasta la posición OFF.
3. Arranque eléctrico: Gire la llave hasta la posición OFF.

ZONA DEL OPERADOR

VISTA SUPERIOR



TRITURA DE RAMAS, HOJAS Y MALEZA

⚠ ATENCIÓN

El diámetro de las ramas no debe ser superior a 120mm.

⚠ ADVERTENCIA

No introduzca sus manos en la tolva de alimentación cuando cargue la máquina. Es muy PELIGROSO y podría dañar sus manos.

BLOQUEO

Si los rodillos se detienen mientras está triturando ramas, deberá detener el motor de inmediato y sacar las ramas que se hayan quedado atascadas en el rodillo. Reinicie de nuevo el motor y prosiga con la tarea.

4. MANTENIMIENTO

Sólo con un programa de mantenimiento llevado a cabo de manera regular garantizará un óptimo rendimiento y una larga vida útil de su máquina. Consulte este manual y el manual de usuario para conocer las pautas de mantenimiento

ADVERTENCIA

Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o comprobación, detenga el motor y espere durante cinco minutos a que todas las piezas se enfríen. Desconecte el cable de la bujía y aléjelo de ésta. Desconecte los terminales de la batería (sólo con arranque eléctrico)

TABLA DE MANTENIMIENTO

PROCEDIMIENTO	Antes de cada uso	Cada 3 horas	Cada 25 horas	Cada 100 horas
Comprobar el nivel de aceite del motor	Δ			
Comprobar el estado general del equipo	Δ			
Comprobar la definición de la cuchillas	Δ			
Engrasar la superficie de la guía de deslizamiento	Δ			
Comprobar las correas	Δ			
Engrasar el sistema de piñón-correa		Δ		
Comprobar la presión de los neumáticos			Δ	
Limpia el exterior del motor y las rejillas de filtro de aire			Δ	
Cambiar el aceite del motor	Primera vez a las 5 h		Δ	
Cambiar el filtro de aire			Δ	
Cambiar la bujía				Δ

REVISIÓN DEL MOTOR

Consulte el manual del usuario para conocer el programa de mantenimiento del motor.

ENGRASADO



Todos los cojinetes de la máquina son sellados y deberían estar suficientemente lubricados.

ENGRASE DEL SISTEMA PIÑÓN-CORREA



Antes de cada uso deberá engrasar el sistema piñón-correa.

5. SOLUCIONADOR DE PROBLEMAS

La mayoría de los problemas son fáciles de solucionar. Consulte la tabla de resolución de problemas para diagnosticar y resolver los problemas que pudieran surgir. Si el problema persiste, contacte con su proveedor.

ADVERTENCIA

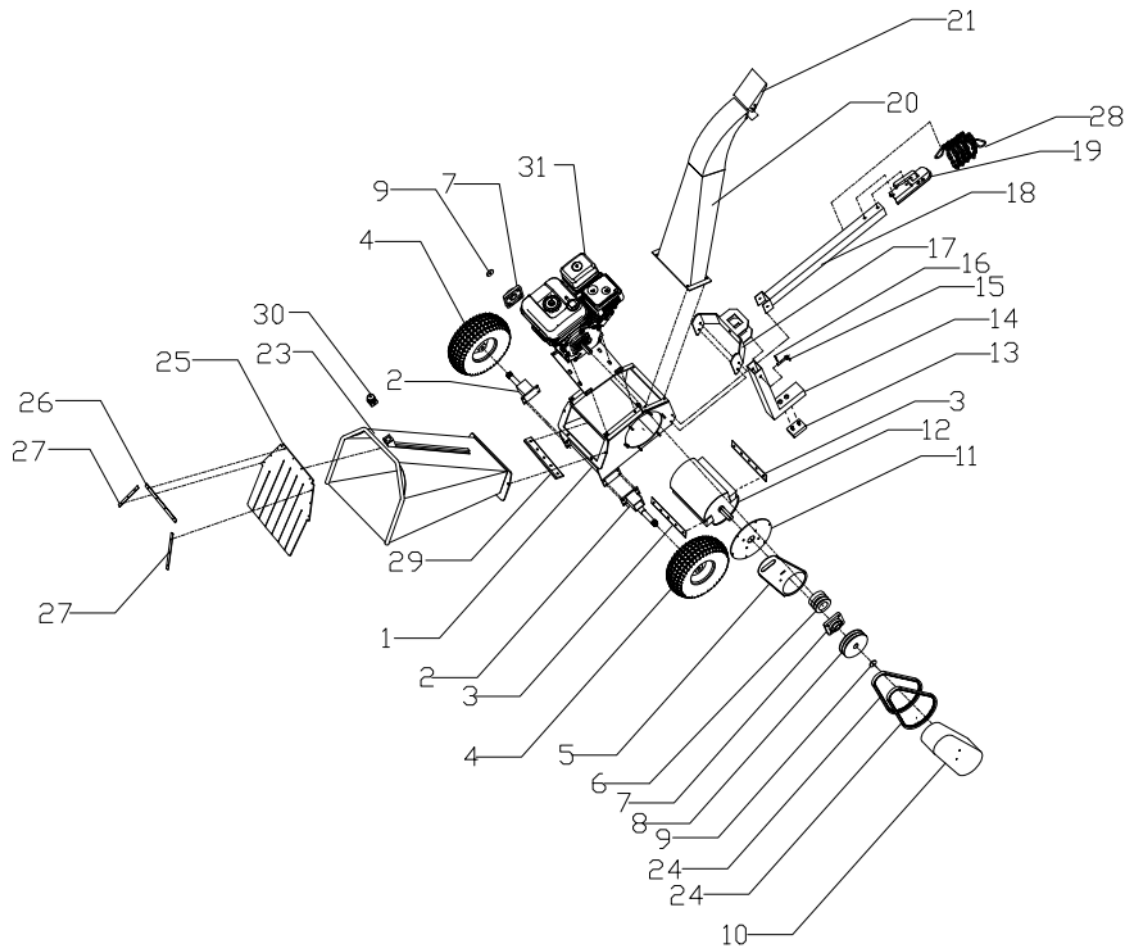
Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o comprobación, detenga el motor y espere durante cinco minutos a que todas las piezas se enfríen. Desconecte el cable de la bujía y aléjelo de ésta.

TABLA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SÍNTOMA	POSIBLE CAUSA
<p>El motor no arranca.</p> <p>(Consulte el manual del propietario del fabricante del motor para los procedimientos específicos del motor)</p>	<p>¿El interruptor de encendido se encuentra en posición "ON"?</p> <p>¿La válvula de paso de combustible está en posición "ON"?</p> <p>¿El combustible que utiliza es limpio? Si estuviera sucio, cámbielo. Utilice un estabilizador de combustible si debe almacenar combustible durante más de 30 días.</p> <p>¿La bujía está limpia? Si está sucia o dañada, cámbiela. Si está aceitosa, cubra el orificio de la bujía con un paño y tire del cordón de arranque varias veces para eliminar el aceite que pueda contener el cilindro, luego limpie la bujía y vuélvela a colocar.</p>
<p>El motor no tiene suficiente energía o no funciona adecuadamente.</p> <p>(Consulte el manual del propietario del fabricante del motor para los procedimientos específicos del motor)</p>	<p>Compruebe que la palanca de control del obturador esté en posición "RUN".</p> <p>¿El filtro de aire está limpio? Si está sucio cámbielo siguiendo el procedimiento que se describe en el manual del propietario del fabricante del motor.</p> <p>¿La bujía está limpia? Si está sucia o dañada, cámbiela. Si está aceitosa, cubra el orificio de la bujía con un paño y tire del cordón de arranque varias veces para eliminar el aceite que pueda contener el cilindro, luego limpie la bujía y vuélvela a colocar.</p> <p>¿Utilice combustible limpio sin plomo? Si estuviera sucio, cámbielo. Utilice un estabilizador de combustible si debe almacenar combustible durante más de 30 días.</p> <p>¿Su motor tiene suficiente aceite limpio? Si está sucio cámbielo siguiendo el procedimiento que se describe en el manual del propietario del fabricante del motor.</p> <p>Compruebe el nivel de aceite y ajústelo si fuese necesario.</p>
<p>El motor humea.</p>	<p>Compruebe el nivel de aceite y ajústelo si fuese necesario.</p> <p>Compruebe el filtro de aire y cámbielo si fuese necesario.</p>

(Consulte el manual del propietario del fabricante del motor para los procedimientos específicos del motor)	Quizás el aceite que utiliza no es el adecuado—demasiado ligero por la temperatura ambiente. Consulte el Manual del propietario del fabricante del motor para más información. Limpie las aletas de refrigeración si están sucias
La palanca de accionamiento no engrana adecuadamente.	La palanca no se mueve totalmente hacia adelante. Mueva la palanca más rápido y con más fuerza hacia la posición más avanzada. Pistón bloqueado. Compruebe la rectitud del engranaje.
La máquina no tiene la suficiente fuerza para triturar.	Las correas pueden estar sueltas o gastadas. Ajustelas o cámbielas si fuese necesario.
La palanca de accionamiento no acciona el motor de arranque.	Retire las astillas acumuladas en la guía de la correa. Limpie la suciedad acumulada en el bastidor donde la estructura se apoya sobre los protectores de goma.

6. DESPIECE Y LISTADO DE PIEZAS



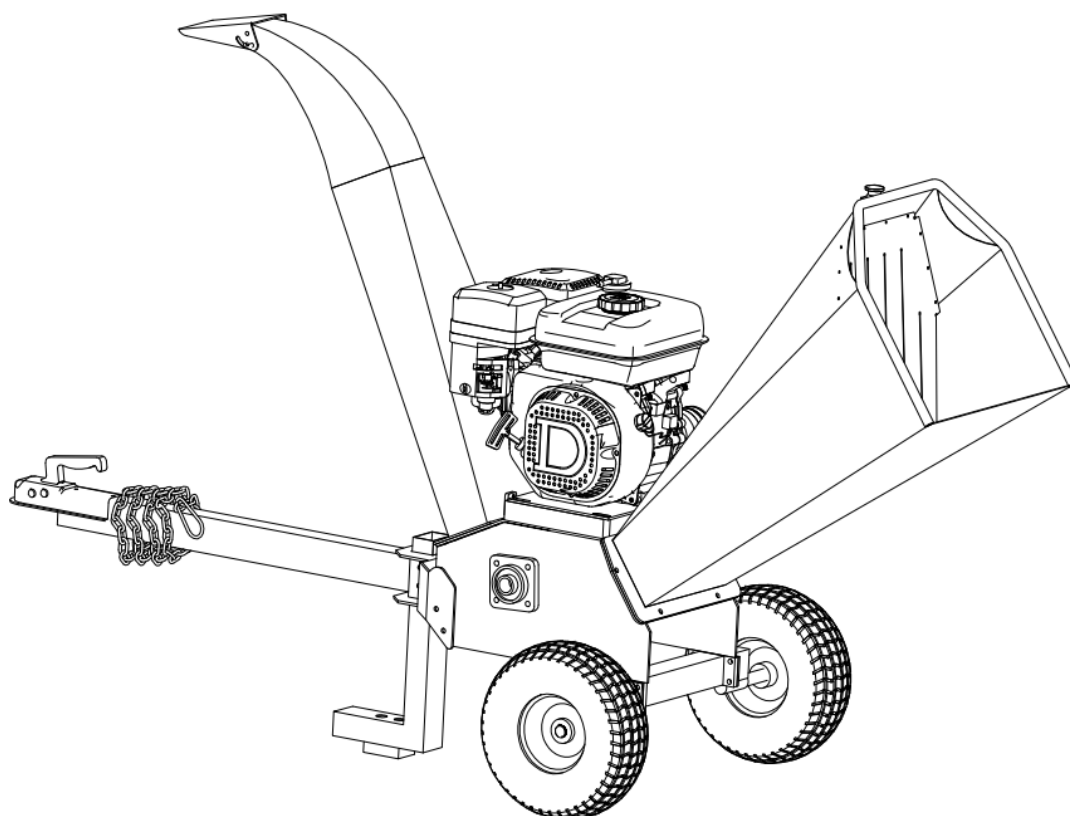
Nº Ref.	DESCRIPCIÓN	Nº Ref.	DESCRIPCIÓN
1	Base	17	Base de fijación
2	Ejes de la rueda	18	Torre
3	Cuchilla	19	Elevador
4	Rueda	20	Codo de descarga
5	Chapa interna cobertura de la correa	21	Ajuste de la tolva
6	Embrague	22	Fijación del motor
7	Cojinete	23	Alimentación
8	Polea	24	Correa
9	Espaciador 42*9*5	25	Chapa de goma
10	Cobertura de la correa	26	Fijación de goma (superior)
11	Marco fijación cojinete	27	Fijación de goma (lateral)
12	Rodillo	28	Cadena
13	Almohadilla de goma	29	Cuchilla inferior
14	Base de apoyo	30	Interruptor On/off
15	Eje	31	Motor
16	Pin		

Conservez ce manuel pour référence ultérieure.
Instructions d'origine.

FR

KPC®

BROYEUR DE BRANCHES MANUEL DE L'UTILISATEUR



MODÈLES

BK1200N-R | BK1200N-B | BK1200NE-R

IMPORTANT: Lisez attentivement les instructions de maintenance et les notes de sécurité avant de démarrer le broyeur.

TABLE DES MATIÈRES

1. NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	21
2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	26
3. FONCTIONNEMENT	27
4. MAINTENANCE	29
5. SOLUTIONS DE PROBLÈMES	31
6. ÉCLATÉE ET LISTE DE PIÈCES	33
7. DÉCLARATION "CE" DE CONFORMITÉ	51 - 53

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT

Mise en garde contre un risque potentiel de blessures corporelles graves voir un danger mortel en cas de non observation des instructions.



PRÉCAUTION

Mise en garde contre un risque potentiel de lésions personnelles ou des dommages à l'appareil si vous ne suivez pas les instructions.



ATTENTION

Cette information est importante pour utiliser le broyeur en toute sécurité. Mise en garde contre un éventuel risque de blessures corporelles ou d'endommagement du matériel en cas de non-observation des instructions.

INFORMATION ADDITIONNELLE ET MODIFICATION

Toute l'information, les illustrations et les caractéristiques techniques contenues dans cette publication sont basées dans l'information la plus récente disponible au moment de l'impression. Nous améliorons en continu nos produits, par conséquent, il se peut que le produit que vous venez d'acquérir diffère un peu de ce qui est détaillé dans ce manuel. Pour tout renseignement, dirigez-vous au service après-vente, à votre distributeur ou à votre agent. Nous nous réservons le droit de faire tout changement sans préavis et sans obligation.

1. NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

⚠ DANGER

⚠ AVERTISSEMENT

120mm

Ne placez pas le bois ou les branches dans le broyeur si leur diamètre est supérieur à 120 mm car les lames de coupe pourraient se coincer.

- Lisez attentivement le manuel de l'utilisateur avant d'utiliser l'appareil.
- Maintenez tous les couvercles et protections à leur place, et parfaitement ajustés.
- Évitez les cheveux longs détachés et les vêtements larges qui pourraient se coincer dans le broyeur.
- Maintenez vos mains et vos pieds loin du broyeur, de la trémie et du coude de décharge pendant que le moteur soit en fonctionnement car ils risqueraient de rester coincés dans les ouvertures. Le contact avec les lames giratoires qui se trouvent à l'intérieur pourrait provoquer des lésions personnelles graves.
- Si le broyeur s'obstrue ou est bouché, débranchez le moteur immédiatement et attendez que toutes les pièces giratoires s'arrêtent complètement avant d'éliminer l'obstruction.
- Si le moteur s'arrête à cause d'une obstruction, déplacez le levier de contrôle de l'accélérateur vers la position d'arrêt ou arrêtez l'interrupteur avant d'éliminer l'obstruction.
- N'installez, ne retirez, n'ajustez aucune pièce ni effectuez aucune tâche de maintenance pendant que le moteur soit en fonctionnement car vous pourriez vous couper avec les lames.
- Placez l'équipement sur une surface horizontale, sinon il risquerait de perdre la stabilité.
- Afin d'éviter un incendie, assurez-vous que tout matériel inflammable soit loin du moteur chaud et du silencieux.
- Maintenez la zone de travail hors de la portée des enfants.
- Utilisez des lunettes de protection homologuées, des gants et un casque pour protéger votre ouïe.
- Ne placez pas la machine sur le pavé, le gravier ou autre surface dure, sinon les objets pourraient être projetés et vous provoquer des lésions personnelles graves.



⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser cette machine, lisez attentivement les instructions de fonctionnement et les notes de sécurité. Apprenez à la manier correctement afin d'assurer un fonctionnement optimal.

⚠ PRÉCAUTION

Cette machine a été conçue uniquement pour broyer du bois. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil et représenter un danger sérieux pour l'utilisateur. L'utilisateur doit être formé au fonctionnement de cet appareil et doit connaître le contenu de ce manuel. Il est interdit

d'utiliser des pièces détachées non originales. Utilisez exclusivement les pièces recommandées par votre distributeur. La société décline toute responsabilité pour l'utilisation de pièces non-originales, ce qui entraînerait l'annulation de la garantie.

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

ATTENTION

- L'utilisateur doit recevoir une formation appropriée avant d'utiliser le broyeur.
- L'utilisateur doit lire et comprendre le contenu de ce manuel.
- Le broyeur doit être placé sur une superficie plate et résistante avec tous les couvercles de protection en parfait état et bien ajustés.
- Les lames doivent également être en parfait état. Au moment venu, vous devrez affûter ou remplacer le jeu de lames.
- Vous devez vérifier que tous les éléments de fixation soient bien fixés.
- Dans le broyeur, vous ne devez pas introduire des matériaux autres que le bois. Vérifiez que le bois ne soit pas incrusté de clous ou vis...
- Vous devez installer un extincteur dans la zone de travail.
- Pendant l'utilisation du broyeur.

ATTENTION

- Introduisez le matériel dans le broyeur depuis le latéral.
- On conseille la présence d'un deuxième opérateur près de la machine lors du fonctionnement.
- Suivez strictement ce qui est établi sur la grille de maintenance dans les périodes spécifiées.
- Prenez en compte la direction du coude de décharge et la direction du vent afin d'éviter que les résidus se soulèvent et s'envolent en dérangeant les personnes à proximité.
- N'INTRODUISEZ AUCUNE partie de votre corps dans la trémie quand la machine soit en fonctionnement.
- N'utilisez pas le broyeur sous l'influence de drogues ou d'alcool.
- N'utilisez pas le broyeur dans des endroits fermés et ne montez pas sur la trémie.

PROTÉGEZ-VOUS AINSI QUE CEUX QUI VOUS ENTOURENT

AVERTISSEMENT

Il s'agit d'une machine de haute puissance avec des pièces mobiles et connectée à une source d'énergie. Vous devez utiliser le broyeur en toute sécurité afin d'éviter les lésions personnelles ou d'autrui. Quand vous utilisez la machine, prenez en compte les précautions ci-dessous :

- A. Pensez que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages provoqués à des tiers.
- B. Utilisez toujours des lunettes de protection afin de protéger vos yeux des décombres.

- C. Évitez l'utilisation de vêtements amples et de bijoux car ils risquent de se coincer dans les pièces mobiles.
- D. Nous recommandons l'utilisation de gants de protection. Assurez-vous que vos gants s'ajustent correctement et qu'ils soient bien serrés au niveau du poignet.
- E. Utilisez des chaussures antidérapantes. Si vous disposez de chaussures de sécurité, nous vous recommandons de les utiliser. N'utilisez jamais la machine avec les pieds nus ou des sandales.
- F. Portez des pantalons longs lors de l'utilisation du broyeur.
- G. Les personnes autres que l'utilisateur doivent s'éloigner d'au moins 15 mètres de la zone de travail.

PROTÉGEZ LES ENFANTS ET LES ANIMAUX



AVERTISSEMENT

L'opérateur doit surveiller que les enfants et les animaux ne s'approchent pas de la zone de travail afin d'éviter un accident grave.

Prenez les précautions suivantes:

- A. Maintenez les enfants et les animaux à une distance d'au moins 15 mètres de la zone de travail et assurez-vous qu'ils soient surveillés par un adulte.
- B. Ne permettez jamais que les enfants utilisent cette machine.

ATTENTION AVEC LE COMBUSTIBLE



AVERTISSEMENT

Le combustible est un liquide hautement inflammable qui produit une vapeur inflammable et qui, par conséquent, pourrait provoquer un incendie ou une explosion. Ne sous-estimez jamais le danger du combustible. Suivez les indications ci-dessous:

- Ne démarrez jamais le moteur dans un endroit fermé ou très peu aéré car les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone qui, malgré être inodore et incolore, et par conséquent, indétectable, est un gaz hautement toxique et peut être mortel.
- Versez le combustible dans un récipient homologué et éloignez-le de toute source de chaleur. Maintenir hors de la portée des enfants.
- Remplacez les joints en caoutchouc du combustible quand ils soient usés, ou bien après 5 ans d'utilisation.
- Remplissez le réservoir du combustible à l'extérieur avec le moteur arrêté et attendez le refroidissement du moteur. Quand vous manipulez le combustible, ne permettez que personne fume autour car cela pourrait provoquer un incendie ou une explosion. Fermez hermétiquement le bouchon du réservoir du combustible.
- Ne démarrez pas le moteur si le combustible s'est renversé. Éloignez l'appareil de la zone où le combustible s'est renversé afin d'éviter tout danger potentiel et attendez la dissipation des vapeurs. Nettoyez le combustible renversé afin d'éviter un incendie et

supprimez correctement les résidus.

- Laissez refroidir complètement le moteur avant de l'emmagasiner dans un endroit fermé; Ne rangez jamais le récipient du combustible près d'une source de chaleur ou d'un endroit avec une flamme ouverte tel qu'un chauffe-eau, un radiateur, un sèche-linge ou un four.
- N'effectuez aucun ajustement ou réparation pendant que le moteur soit en fonctionnement. Arrêtez le moteur, déconnectez le câble de la bougie et éloignez-le afin d'éviter que le moteur démarre soudainement et attendez 5 minutes avant d'effectuer les ajustements ou les réparations pertinentes.
- Ne modifiez jamais les ajustements du régulateur. Le régulateur contrôle la vitesse maximale de sécurité et protège le moteur. Il est très dangereux de faire tourner le moteur à une vitesse excessive, car vous risquez de l'endommager ainsi que les pièces mobiles de la machine. Si nécessaire, consultez votre fournisseur pour ajuster le régulateur du moteur.
- Éloignez le combustible du moteur quand il soit chaud. Ne couvrez pas le broyeur pendant que le silencieux soit chaud.
- Ne démarrez pas le moteur sans le couvercle du filtre à air ou sans le couvercle de l'entrée d'air du carburateur, car cela pourrait provoquer un incendie. N'utilisez pas des produits inflammables pour nettoyer le filtre à air.
- Le silencieux et le moteur peuvent atteindre des températures très élevées et vous provoquer des brûlures graves. Ne les touchez pas.

SÉCURITÉ GÉNÉRALE



AVERTISSEMENT

Quand vous utilisez cette machine, vous devez limiter les risques au maximum. Une mauvaise utilisation pourrait vous provoquer des lésions personnelles graves. Suivez toujours les indications suivantes :

- Le broyeur est un outil puissant, il ne s'agit pas d'un jouet. Renforcez les précautions quand vous utilisez cet appareil. Cette machine a été conçue pour broyer le bois (troncs, branches...) et elle ne doit être utilisée dans un quelconque autre but.
- Vous devez apprendre à arrêter la machine rapidement.
- Vous ne devez pas démarrer le broyeur sur des sols glissants, mouillés, avec de la boue ou du givre. Renforcez toujours les précautions afin d'éviter les chutes ou glissades.
- Suivez les instructions d'utilisation du fabricant pour un fonctionnement correct de la machine ainsi que pour le montage des accessoires.
- N'utilisez pas le broyeur sans avant être sûr que tous les dispositifs de protection soient bien placés.
- Ne pliez, ne coupez, n'ajustez, ne soudez ou ne modifiez en aucun cas une pièce originale de la machine, incluant les protections et les couvercles. Toute modification pourrait provoquer des lésions personnelles et/ou des dommages à l'appareil, et entraînerait l'invalidité de la garantie.
- Si la machine émet un bruit inusuel ou une vibration, arrêtez le moteur, déconnectez le

câble de la bougie et éloignez-le afin d'éviter que le moteur démarre directement. Attendez que le moteur refroidisse, environ 5 minutes, et cherchez le problème. Une vibration vous prévient généralement d'un problème. Vérifiez les pièces endommagées et nettoyez-les, réparez-les et/ou remplacez-les si nécessaire.

- Ne manipulez pas les dispositifs de sécurité. Vérifiez régulièrement le fonctionnement de ces dispositifs.
- Arrêtez le moteur avant d'effectuer toute tâche de maintenance. Déconnectez également le câble de la bougie et éloignez-le afin d'éviter que le moteur démarre spontanément. Attendez le refroidissement du moteur, environ 5 minutes.
- Ne permettez pas que toute autre personne utilise la machine sans avoir lu au préalable le manuel d'instructions. Le broyeur doit être utilisé uniquement par des personnes responsables familiarisées avec le manuel d'instructions et les notes de sécurité.
- Ne surchargez pas la machine et ne broyez pas du bois qui ne respecte pas les recommandations du fabricant car cela pourrait vous provoquer des lésions personnelles graves ou des dommages à la machine.
- Quand vous utilisez le broyeur, soyez attentif à tout moment. Si vous avez un doute, arrêtez la machine et prenez votre temps pour réfléchir.
- N'utilisez pas la machine si vous vous trouvez sous les effets de l'alcool, des drogues ou de tout autre médicament.
- Faites fonctionner le broyeur uniquement la journée.
- Soyez toujours attentifs face à des possibles situations dangereuses.
- Vissez et ajustez correctement toutes les vis et écrous et maintenez l'équipement en bonnes conditions de fonctionnement.

NOTE À TOUS LES UTILISATEURS

Tous les problèmes qui peuvent survenir ne sont pas inclus dans la liste d'avertissements et de précautions. Si vous vous trouvez face à une situation qui n'apparaît pas dans ce manuel, l'utilisateur doit utiliser le sens commun et manier la machine en toute sécurité. Contactez votre distributeur pour toute consultation.

2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Il est important de se familiariser avec les contrôles et les fonctions de la machine. Si vous avez des doutes, contactez directement votre fournisseur.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

	BK1200N-R	BK1200N-B	BK1200NE-R
Moteur	KPC LS420 (EURO 5)	B&S XR2100	KPC LS420 (EURO 5)
Type de démarrage	Manuel	Manuel	Électrique
Puissance	15 HP, 420 cc	13,5 HP, 420 cc	15 HP, 420 cc
Poids	180 kg	180 kg	185 kg
Type de moteur	1 cylindre, 4 temps, refroidissement par air, OHV		
Type de carburant	Essence		
Capacité	4 m ³ /h – 6 m ³ /h		
Diamètre de la rame	Ø 120 mm		
Largeur permise de la rame	310 mm		
Lame	Jeu de lames reversibles (300 mm)		
Pneumatique	6,5-8 / 4,0-8 / 4,8-8		
Hauteur	1150 mm		
Longueur	2650 mm		
Largeur	800 mm		
Roulement TPM max.	2400 tpm		

3. FONCTIONNEMENT

Il est très important de vous familiariser avec les caractéristiques de votre machine avant de démarrer le moteur.



AVERTISSEMENT

Lisez et comprenez toutes les instructions, les mesures de sécurité et/ou les avertissements indiqués dans le chapitre I "Normes Générales de Sécurité" avant de mettre en fonctionnement le BROYEUR. Si vous avez un doute, s'il vous plaît, contactez votre fournisseur.

Quand vous utilisez cette machine, assurez-vous que vous vous trouvez dans une zone de travail en toute sécurité (ZONE DE TRAVAIL). Vous devez toujours rester dans cette zone quand la machine soit en fonctionnement.

Ne placez aucune partie de votre corps dans une position qui pourrait entraîner un état potentiel de danger.

Avant de charger et de faire fonctionner la machine, mettez toujours l'équipement de protection (lunettes de sécurité, protection auditive, gants ajustés et chaussures de protection).

Il est indispensable de connaître quelles sont les méthodes pour broyer les branches. N'utilisez jamais une méthode peu sécuritaire ou incorrecte.

DÉMARRAGE

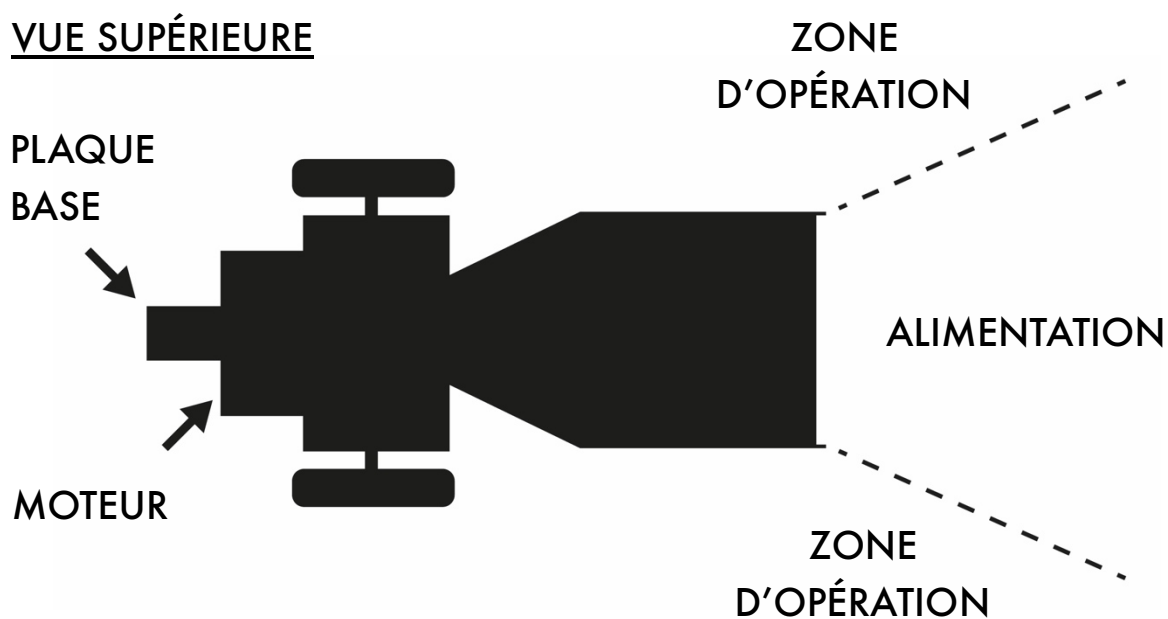
1. Placez le broyeur sur une superficie nivelée et sèche et ensuite bloquez la roue avant avec le frein afin de vous assurez que la machine ne bouge plus.
2. Assurez-vous que la vanne du combustible se trouve sur la position "ON".
3. Déplacez le levier de contrôle de l'obturateur à la position de "STARTER" (seulement si le moteur est froid).
4. Déplacez le levier de contrôle de l'obturateur jusqu'à la position "RAPIDE".
5. Démarrage manuel: Tournez l'interrupteur de démarrage jusqu'à la position "ON". Tenez le lanceur du démarreur et tirez lentement jusqu'à remarquer une résistance. Laissez que le lanceur revienne un peu et ensuite tirez avec force pour démarrer le moteur.
6. Démarrage électrique: Faites tourner et maintenez la clé sur la position de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre, ensuite faites revenir la clé à la position "RUN" (fonctionnement).
7. Faites revenir lentement le levier de contrôle de l'obturateur (pour un moteur froid) jusqu'à la position "RUN" après un fonctionnement normal du moteur.
8. Si le broyeur ne démarre pas parce qu'il est froid, chauffez le moteur en le faisant tourner au ralenti pendant 3 ou 4 minutes, ensuite déplacez le contrôle de l'accélération jusqu'à la vitesse maximale.

ARRÊT

1. Déplacez le levier de l'accélérateur jusqu'à la position de ralenti.
2. Démarrage manuel: Tournez l'interrupteur de démarrage jusqu'à la position OFF.
3. Démarrage électrique: Tournez la clé jusqu'à la position OFF.

ZONE DE L'OPÉRATEUR

VUE SUPÉRIEURE



BROYAGE DE BRANCHES, FEUILLES ET BROUSSAILLES

ATTENTION

Le diamètre des branches ne doit pas dépasser les 120mm.

AVERTISSEMENT

N'introduisez pas vos mains dans la trémie d'alimentation quand vous chargez la machine. Cela peut être très DANGEREUX et vous pourriez vous blesser les mains.

BLOCAGE

Si les roulements s'arrêtent pendant que vous broyez les branches, vous devrez arrêter le moteur immédiatement et enlever les branches coincées dans le roulement. Redémarrez le moteur et continuez avec votre travail.

4. MAINTENANCE

Seulement avec un programme de maintenance régulier vous allez garantir un rendement optimal et un prolongement de la vie utile de votre machine. Consultez ce manuel et le manuel de l'utilisateur pour connaître les normes de maintenance.

AVERTISSEMENT

Avant d'effectuer toute tâche de maintenance ou de vérification, arrêtez le moteur et attendez environ 5 minutes le refroidissement de toutes les pièces. Déconnectez le câble de la bougie et éloignez-le. Déconnectez les terminaux de la batterie (seulement avec démarrage électrique).

GRILLE DE MAINTENANCE

PROCÉDÉS D'ENTRETIEN	Avant chaque utilisation	Toutes les 3 heures	Toutes les 25 heures	Toutes les 100 heures
Vérifier le niveau d'huile du moteur	Δ			
Vérifier l'état général de l'équipement	Δ			
Vérifier l'état des lames	Δ			
Graisser la superficie du guide de glissement	Δ			
Vérifier les courroies	Δ			
Graisser le système de pignon-courroie		Δ		
Vérifier la pression des pneumatiques			Δ	
Nettoyer l'extérieur du moteur et la grille du filtre à air			Δ	
Remplacer l'huile du moteur	Première fois au bout de 5 h.		Δ	
Remplacer le filtre à air			Δ	
Remplacer la bougie				Δ

RÉVISION DU MOTEUR

Consultez le manuel de l'utilisateur pour connaître le programme de maintenance du moteur.

GRAISSAGE



Tous les coussinets de la machine sont scellés et devraient être suffisamment lubrifiés.

GRAISSAGE DU SYSTÈME PIGNON-COURROIE



Avant chaque utilisation vous devez graisser le système pignon-courroie.

5. SOLUTION DE PROBLÈMES

La plupart de problèmes sont faciles à solutionner. Consultez la grille de solutions de problèmes pour diagnostiquer et résoudre les problèmes qui puissent survenir. Si le problème persiste, contactez votre fournisseur.



AVERTISSEMENT

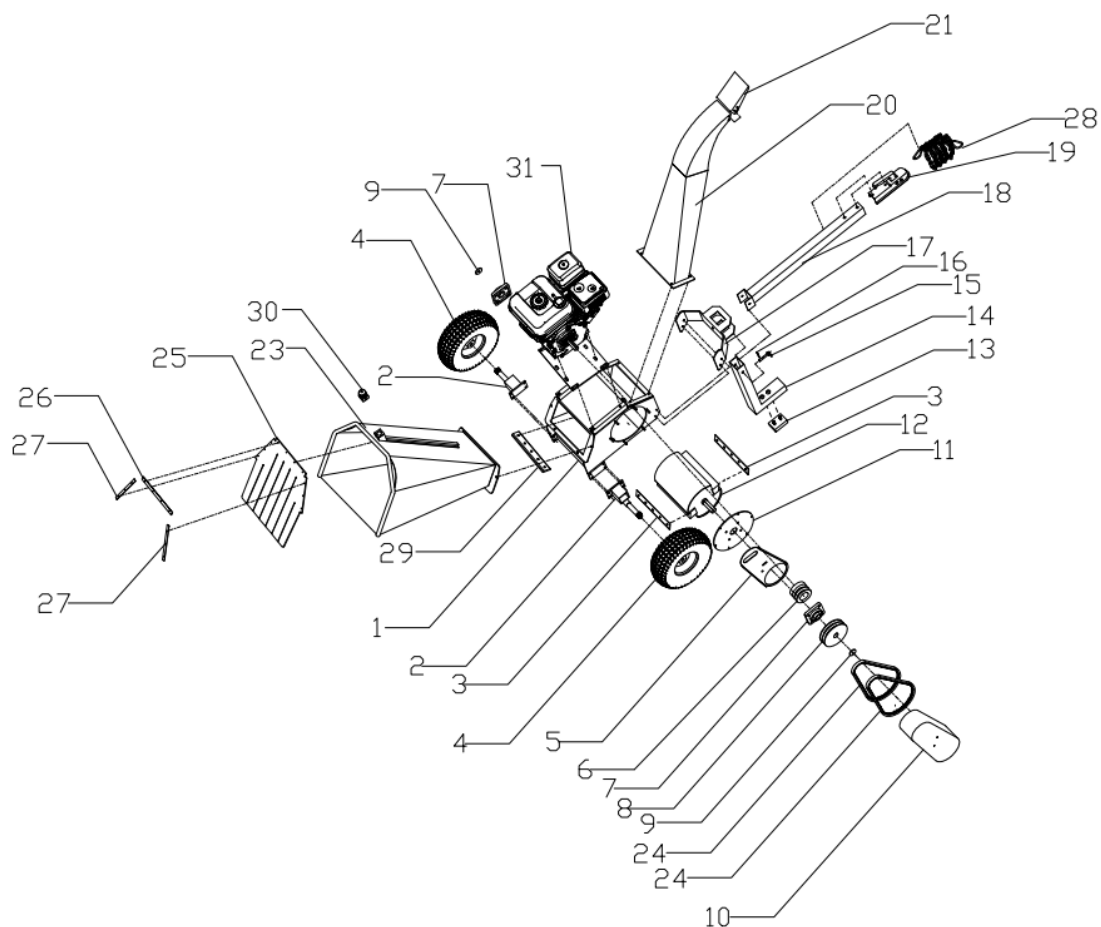
Avant d'effectuer toute tâche de maintenance ou de vérification, arrêtez le moteur et attendez 5 minutes le refroidissement de toutes les pièces. Déconnectez le câble de la bougie et éloignez-le.

GRILLE DE SOLUTION DE PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE
<p>Le moteur ne démarre pas.</p> <p>(Consultez le manuel du fabricant du moteur pour les procédés spécifiques du moteur).</p>	<p>L'interrupteur de démarrage se trouve sur la position "ON"?</p> <p>La vanne du combustible est sur la position "ON"?</p> <p>Le combustible que vous utilisez es-il propre? S'il est sale, remplacez-le. Utilisez un stabilisateur de carburant si vous devez emmagasiner le combustible pendant plus de 30 jours.</p> <p>La bougie est-elle propre? Si elle est sale ou endommagée, remplacez-la. Si elle est huileuse, couvrez l'orifice de la bougie avec un chiffon et tirez du lanceur de démarrage plusieurs fois pour éliminer l'huile restée dans le cylindre, ensuite nettoyez la bougie et replacez à nouveau.</p>
<p>Le moteur n'a pas assez d'énergie ou ne fonctionne pas correctement.</p> <p>(Consultez le manuel du fabricant du moteur pour les procédés spécifiques du moteur)</p>	<p>Vérifiez que le levier de contrôle de l'obturateur soit sur la position "RUN".</p> <p>Le filtre à air est-il propre? S'il est sale, remplacez-le en suivant le procédé décrit dans le manuel du fabricant du moteur.</p> <p>La bougie est-elle propre? Si elle est sale ou endommagée, remplacez-la. Si elle est huileuse, couvrez l'orifice de la bougie avec un chiffon et tirez du lanceur de démarrage plusieurs fois afin d'éliminer l'huile restée sur le cylindre, ensuite nettoyez la bougie et replacez à nouveau.</p> <p>Le combustible sans plomb est-il propre? S'il était sale, remplacez-le. Utilisez un stabilisateur de carburant si vous devez emmagasiner le combustible pendant plus de 30 jours.</p> <p>Votre moteur a-t-il suffisamment d'huile propre? Si l'huile est sale, remplacez-la en suivant le procédé décrit dans le manuel du fabricant du moteur.</p> <p>Vérifiez le niveau d'huile et ajustez-le si nécessaire.</p>
<p>Le moteur fume.</p>	<p>Vérifiez le niveau d'huile et ajustez-le si nécessaire.</p>

<p>(Consultez le manuel du fabricant du moteur pour les procédés spécifiques du moteur)</p>	<p>Vérifiez le filtre à air et remplacez-le si nécessaire. Il est possible que l'huile utilisée ne soit pas la bonne — trop fluide pour la température ambiante. Consultez le Manuel du fabricant du moteur pour plus d'information. Nettoyez les ailes de refroidissement si elles sont sales.</p>
<p>Le levier d'actionnement ne s'engrène pas correctement.</p>	<p>Le levier ne se déplace pas complètement vers l'avant. Déplacez le levier plus rapidement et avec plus de force vers la position la plus avancée. Piston bloqué. Vérifiez la rectitude de l'engrenage.</p>
<p>La machine n'a pas assez de force pour broyer.</p>	<p>Les courroies sont peut être détendues ou usées. Ajustez-les ou remplacez-les si nécessaire.</p>
<p>Le levier d'actionnement ne lance pas le démarreur du moteur.</p>	<p>Enlevez les écharde cumulées dans le guide de la courroie. Nettoyez la saleté cumulée dans le châssis où la structure s'appuie sur les protecteurs en caoutchouc.</p>

6. ÉCLATÉE ET LISTE DE PIÈCES



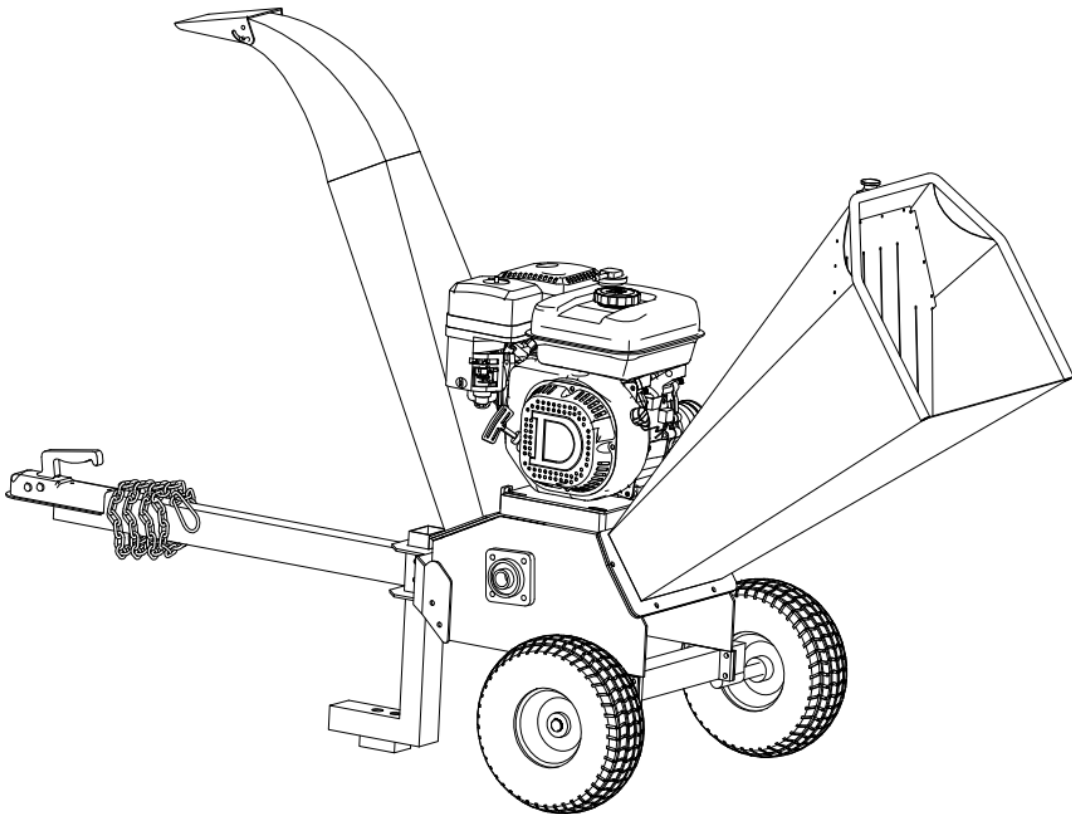
N. Ref.	DESCRIPTION	N. Ref.	DESCRIPTION
1	Base	17	Base de fixation
2	Axes de la roue	18	Tour
3	Lame	19	Élévateur
4	Roue	20	Coude de décharge
5	Plaque interne couverture de la courroie	21	Ajustement de la trémie
6	Embrayage	22	Fixation du moteur
7	Coussinet	23	Alimentation
8	Poulie	24	Courroie
9	Séparateur 42*9*5	25	Plaque en caoutchouc
10	Couverture de la courroie	26	Fixation en caoutchouc (supérieur)
11	Marco fixation coussinet	27	Fixation en caoutchouc (latérale)
12	Roulement	28	Chaîne
13	Joint en caoutchouc	29	Lame inférieure
14	Base d'appui	30	Interrupteur On/off
15	Axe	31	Moteur
16	Pin		

Guarde este manual para referência futura.
Instruções originais.

PT

KPC®

BIOTRITURADORA MANUAL DO UTILIZADOR



MODELOS

BK1200N-R | BK1200N-B | BK1200NE-R

IMPORTANTE: Antes de começar a trabalhar com a biotrituradora, leia detalhadamente as instruções de manuseamento e as notas de segurança.

ÍNDICE

1. NORMAS GERAIS DE SEGURANÇA	7
2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	42
3. FUNCIONAMENTO	43
4. MANUTENÇÃO	45
5. COMO SOLUCIONAR PROBLEMAS	47
6. VISTA EXPLODIDA E LISTA DE PEÇAS	49
7. DECLARAÇÃO "CE" DE CONFORMIDADE	51 - 53

AVISOS DE SEGURANÇA

ADVERTÊNCIA

Indica uma situação de perigo iminente que, se não for evitado, pode provocar a morte ou lesões graves.

PRECAUÇÃO

Indica uma situação de perigo iminente, que se não for evitado, poderá provocar lesões leves ou menos graves.

ATENÇÃO

Esta informação é importante para poder utilizar adequadamente a sua máquina. De contrario, poderá provocar lesões pessoais ou danos em propriedade alheia.

INFORMAÇÃO ADICIONAL E MODIFICAÇÕES


Reservamos o direito de modificar, trocar, ou melhorar os nossos produtos em qualquer momento, sem a obrigação de notificar, previamente, os nossos clientes. As descrições e especificações detalhadas neste manual, são as vigentes no momento da sua impressão. O equipamento que se descreve neste manual, pode ser opcional.

1. NORMAS GERAIS DE SEGURANÇA

ETIQUETAS DE SEGURANÇA NA SUA MÁQUINA


⚠ PELIGRO

⚠ AVISO



NO coloque madera o ramas en la biotrituradora si su diámetro es superior a 120 mm, ya que las cuchillas de corte podrían atascarse.

- Lea detenidamente el manual del usuario antes de utilizar la máquina.
- Mantenga todas las tapas y protecciones en su lugar y perfectamente ajustadas.
- Evite llevar el cabello largo suelto y mantenga además sus manos, pies y ropa lejos de la biotrituradora, tolva y del codo de descarga mientras el motor esté en funcionamiento, ya que podrían quedar atrapadas en las aberturas. El contacto con las cuchillas rotantes que se encuentran en su interior podría causar lesiones personales graves.
- Si la biotrituradora se atasca o se obstruye, desconecte el motor de inmediato y espere a que todas las piezas rotatorias se detengan en su totalidad antes de eliminar la obstrucción.
- Si el motor se detiene debido a una obstrucción, desplace la palanca de control del acelerador hacia la posición de parada o apague el interruptor antes de proceder a eliminar la obstrucción.
- No instale, retire o ajuste ninguna pieza ni realice ninguna tarea de mantenimiento mientras el motor esté en marcha, ya que podría cortarse con las cuchillas.
- Coloque el equipo sobre una superficie plana, ya que de lo contrario podría perder estabilidad.
- A fin de evitar un incendio, asegúrese que los materiales combustibles se encuentren lejos del motor caliente y del silenciador.
- Mantenga a los niños alejados de la zona de trabajo.
- Utilice gafas protectoras de seguridad homologadas, guantes y proteja también sus oídos.
- No coloque la máquina sobre el pavimento, grava u otra superficie dura, ya que los objetos podrían rebotar y causar lesiones.





⚠ ADVERTÊNCIA

Antes de utilizar esta máquina, leia detalhadamente este manual que contem instruções de funcionamento e notas de segurança. Familiarize-se com a sua funcionalidade, e siga as recomendações de manutenção para assegurar uma ótima produtividade.

PRECAUÇÃO

Esta máquina foi projectada, unicamente para triturar madeira, e não deve ser utilizada para nenhum outro trabalho. Esta máquina deve ser utilizada por pessoal que tenha sido formado e que conheça o conteúdo deste manual. É perigoso utilizar peças de reparação não originais. Utilize, unicamente peças de origem e que o nosso distribuidor recomende. RIBE ENERGY não se responsabiliza pela utilização de peças não originais, assim com, anulará a garantia.

ANTES DE UTILIZAR O ESTE EQUIPAMENTO

ATENÇÃO

- Os operadores, para trabalharem com o equipamento, devem, antes, receber uma adequada formação.
- Devem ler e entender o conteúdo deste manual.
- A máquina deve ser colocada numa superfície plana com todos os resguardos de protecção em perfeito estado, e bem ajustados.
- As lâminas devem estar, também, em perfeito estado. Deverá afiar ou substituir todo o jogo de lâminas, quando for necessário.
- Deve-se verificar, se todos os elementos de fixação, estão bem apertados.
- Só introduzirá na máquina, MADEIRA, sem pregos, sem parafusos, etc.
- Deverá colocar um extintor na zona de trabalho

AO UTILIZAR O EQUIPAMENTO

ATENÇÃO

- Introduza o material na biotrituradora por um dos lados.
- Aconselha-se a presença de um segundo operador perto da máquina, quando esta estiver em funcionamento.
- Siga estritamente o plano de manutenção nos períodos, que se especifica no mapa de manutenção.
- Tenha em conta a posição do funil de descarga dos resíduos de madeira, assim como, a direcção do vento, para que os resíduos não molestem outras pessoas, estranhas ao trabalho da máquina.
- NÃO INTRODUZA nenhuma parte do seu corpo, na tremonha de entrada da madeira, quando a máquina estiver em funcionamento.
- NÃO TRABALHE com a máquina, debaixo da influência de drogas ou de álcool.
- NÃO trabalhe com a máquina em lugares fechados, nem suba para a tremonha de entrada.

PROTEJA-SE A SI MESMO E AOS QUE O RODEIAM

ADVERTÊNCIA

Trata-se de uma máquina de alta potência com peças móveis e que, está ligada a uma fonte de energia. Deve-se utilizar esta máquina de forma segura, pois, pelo contrário poderá sofrer lesões pessoais ou, provocar lesões a terceiros. Quando trabalhar com a máquina, tenha em conta as seguintes precauções:

- A. Pense que o operador ou utilizador, é responsável pelos acidentes ou danos causados a terceiros ou, a propriedade alheia.
- B. Use, sempre, óculos com protecção frontal e lateral, para defesa dos olhos à estilha.
- C. Evite utilizar roupa folgada e joias, pois podem-se prender nas peças móveis da máquina.
- D. Recomendamos o uso de luvas protectoras. Assegure-se que as luvas sejam justas e, os punhos bem fechados.
- E. Use sapatos anti deslizantes. Se tem sapatos de segurança, recomendamos que os use. Não utilize a máquina, se estiver descalço ou, de sandálias.
- F. Não use calças largas quando utilizar a máquina.
- G. Mantenha as pessoas alheias, a uma distância de aproximadamente 15 metros da zona de trabalho.

PROTEJA AS CRIANÇAS E OS ANIMAIS

ADVERTÊNCIA

O operador deve vigiar as crianças e os animais, para que não se aproximem da máquina, porque podem, haver acidentes graves. Muitas vezes, as crianças e os animais, sentem-se atraídos pela máquina e, são curiosos, para ver como funciona. Não suponha, nunca, que uma criança permanecerá quieto. Tome as seguintes precauções:

- A. Mantenha as crianças e os animais, a uma distância de aproximadamente 15 metros do local de trabalho e assegure-se que estão a ser vigiados por um adulto.
- B. Esteja alerta e pare a máquina no caso de crianças ou animais entrarem na área de trabalho.
- C. Nunca permita que crianças utilizem a máquina.

CUIDADO COM O COMBUSTÍVEL

ADVERTÊNCIA

O combustível é um líquido altamente e, produz vapor inflamável que poderá incendiar-se facilmente, causando explosão. Nunca subestime o perigo que traz o combustível. Siga estas indicações:

- Nunca ponha o motor a trabalhar, num local fechado ou, com pouca ventilação, porque os gases de escape do motor, têm monóxido de carbono, que é um gás inodoro

e incolor, mas muito tóxico, provocando a morte.

- Guarde o combustível em recipientes especificamente feitos e certificados para esse propósito e, mantenha-os longe de focos de calor e, do alcance das crianças.
- Cambie las líneas de combustible de goma cuando estén gastadas, dañadas o tras 5 años de uso.
- Encha o depósito de combustível, no exterior, com o motor parado e, arrefecido. Quando manipular combustível não permita que ninguém, à sua volta, fume, porque pode provocar uma explosão. Feche muito bem, o tampão do depósito do motor, assim como, o do recipiente de onde retirou o combustível.
- Não ponha o motor a trabalhar, se antes, houve algum derrame de combustível. Afaste a máquina da zona do combustível entornado, até que os vapores de combustível desapareçam, para evitar alguma explosão ou, incêndio. Limpe, tudo, muito bem.
- Quando terminar o trabalho com a biotrituradora, para a arrumar, deixe antes arrefecer o motor. Nunca guarde uma máquina, até que o motor esteja, completamente, frio. Nunca guarde o recipiente de combustível, perto de um foco ou fonte de calor.
- Não mexa no motor, para alguma afinação ou ajustamento, enquanto este esteja a trabalhar. Pare o motor, saque e afaste o cachimbo da vela, esperando 5 min até que comece a fazer a afinação ou ajustamento.
- Nunca altere os ajustes do regulador. O regulador controla as rotações máximas de segurança e protege o motor. É perigoso, fazer funcionar o motor a rotações excessivas porque pode causar danos no motor. Se necessário, consulte o seu fornecedor da máquina.
- Afaste o recipiente do combustível, para longe do motor, enquanto este estiver quente.
- Não tape a máquina, enquanto o escape estiver quente.
- Não trabalhe com o motor, sem que as tampas, do filtro de ar e da entrada de ar no carburador, não estiverem montadas. Não utilize produtos inflamáveis, para limpar o filtro de ar.
- tubo de escape e o motor, podem alcançar temperaturas, muito altas, podendo provocar queimaduras. Não lhes toque.

SEGURANÇA GERAL



Sempre que trabalhe com a máquina, é necessário evitar ou, minimizar acidentes que, poderão causar lesões graves ou, a morte. Siga, sempre, as seguintes indicações, para trabalhar com a máquina, em segurança:

- A biotrituradora é uma ferramenta potente, não é um brinquedo. Tenha muitas precauções sempre que utilizar a máquina. Esta máquina está projectada para triturar madeira (troncos, ramas, etc.). Não deve ser utilizada para outros fins.
- Deve conhecer e saber, como parar a biotrituradora, em emergência.
- Não deverá pôr a máquina em funcionamento, em superfícies que resvalam, molhadas, barrentas ou, geladas. Leve ao extremo as precauções para evitar resvalamentos ou quedas.

- Siga as instruções de utilização dadas pelo fabricante, para um correcto funcionamento da máquina e para instalar los acessórios.
- Não utilize a máquina sem se assegurar antes que todos os dispositivos de protecção estejam bem colocados ou, montados.
- Sob nenhum pretexto, altere, troque, monte, corte, quaisquer peças ou componentes originais da máquina. Quaisquer modificações, podem provocar acidentes e lesões pessoais, ou danos na máquina e, que levaria à retirada ou anulação da garantia.
- Se a máquina emitir algum ruído estranho ou, vibrar, pare o motor, retire o cachimbo da vela. Espere cinco minutos, para que o motor arrefeça, até procurar a causa desse ruído. Uma vibração, geralmente é o alerta de um problema. Verifique as peças danificadas, limpe-as, repare-as, substitua-as, se for necessário.
- Não manipule os dispositivos de segurança. Revise regularmente o funcionamento dos dispositivos de segurança.
- Antes de realizar qualquer tarefa de manutenção ou verificação, pare o motor, desligue o cachimbo da vela. Espere cinco minutos, até que o motor arrefeça.
- Não permita que ninguém utilize a máquina, sem que antes tenha lido este manual e, sem que antes se tenha familiarizado com os sistemas de segurança.. Só pessoas responsáveis e adultas, poderão trabalhar com a biotrituradora.
- Não sobrecarregue nem tente triturar ramos de maior diâmetro, do que o fabricante aconselha. Poderá causar danos no equipamento ou, lesões pessoais.
- Quando utilizar a máquina, faça-o cautelosamente e, sempre de pé. Se, lhe surgir alguma dúvida, pare a máquina e, reflita sobre o assunto.
- Ninguém sob os efeitos de álcool ou, de drogas ou, de qualquer outro medicamento, deve trabalhar e manusear a máquina.
- Trabalhe com a biotrituradora, somente durante o dia.
- Esteja, sempre, atento às situações perigosas.
- Mantenha todas as porcas e parafusos bem apertados e o equipamento, em boas condições de funcionamento.

NOTA A TODOS OS UTILIZADORES

- Nem todos os problemas, estão incluídos na lista de avisos e precauções. Se surgir uma situação não contemplada neste manual, o trabalhador deve utilizar o seu sentido e, manusear a máquina de forma segura. Contacte com o nosso distribuidor, para qualquer consulta e esclarecimento.

2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

É conveniente familiarizar-se com os controlos e as funções da máquina.

Se tiver alguma dúvida, contacte o seu fornecedor.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

	BK1200N-R	BK1200N-B	BK1200NE-R
Motor	KPC LS420 (EURO 5)	B&S XR2100	KPC LS420 (EURO 5)
Tipo de partida	Retráctil	Retráctil	Eléctrico
Potência	15 HP, 420 cc	13,5 HP, 420 cc	15 HP, 420 cc
Peso	180 kg	180 kg	185 kg
Tipo de motor	1 cilindro, 4 tiempos, refrigerado a ar, OHV		
Tipo de combustível	Gasolina		
Capacidade	4 m ³ /h – 6 m ³ /h		
Diâmetro dos ramos	Ø 120 mm		
Largura permitida das ramos	310 mm		
Lâminas	Jogo de lâminas reversíveis (300 mm)		
Pneus	6,5-8 / 4,0-8 / 4,8-8		
Altura	1150 mm		
Comprimento	2650 mm		
Largura	800 mm		
Rotor RPM máx.	2400 rpm		

3. FUNCIONAMIENTO

É conveniente familiarizar-se com as características da sua máquina, antes a pôr a trabalhar.

ADVERTÊNCIA

- Leia e entenda, as instruções, as medidas de segurança e, os avisos, que se colocam no “Normas Gerais de Segurança”, antes de pôr a BIOTRITURADORA em funcionamento. Se lhe surgir quaisquer dúvidas, por favor contacte com o seu fornecedor.
- Antes de começar a trabalhar com esta máquina, assegure-se que se encontra numa zona de trabalho segura (ZONA DE OPERAÇÃO). Deve permanecer, sempre nesta zona quando a máquina esteja em funcionamento. Não coloque nenhuma parte do seu corpo numa posição que poderia provocar perigo para a sua pessoa.
- Antes de carregar e operar com a máquina, ponha os acessórios de protecção pessoal, que incluem, óculos, tampões de ouvidos, luvas e, sapatos.
- É imprescindível conhecer quais são os métodos correctos de triturar ramos. Nunca utilize um método pouco seguro ou incorrecto.

ARRANQUE

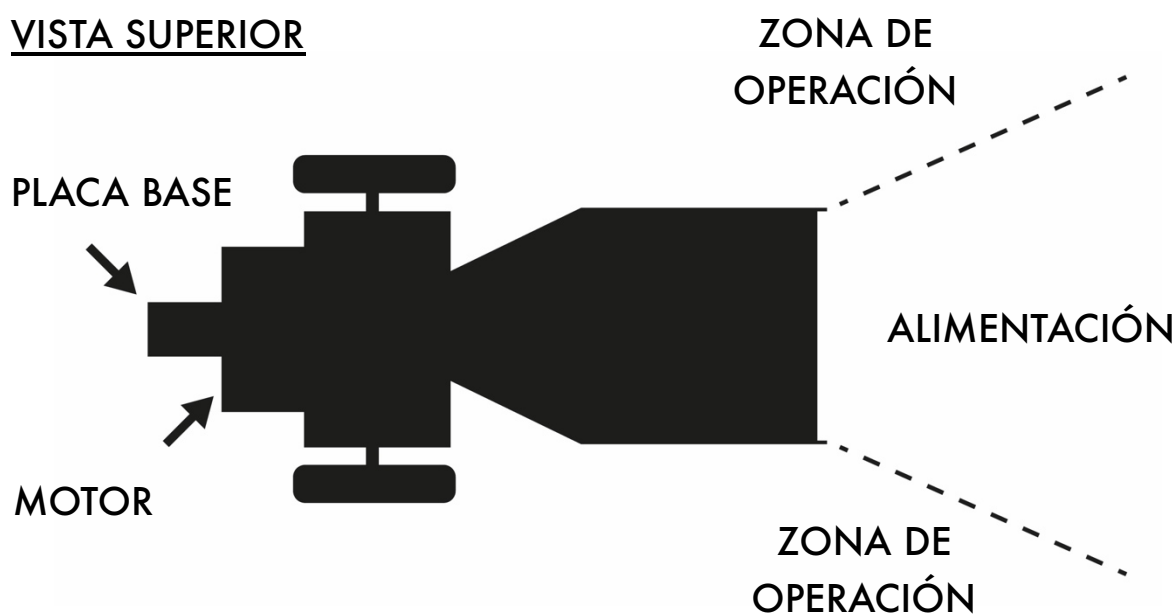
1. Coloque a máquina sobre uma superfície plana e seca, bloqueie a roda dianteira com o travão, assegurando-se, assim, de que a máquina não se possa mover.
2. Assegure-se que a torneira de combustível esta aberta – posição “ON”.
3. Com o manípulo do ar, feche a entrada de ar do motor – “só se deve fechar o ar, se o motor estiver frio”.
4. Arranque manual: ponha o botão interruptor de corrente à vela, na posição “ON”. Pegue, firmemente, no punho da corda de arranque e, puxe lentamente, até prender. Puxe a corda com um movimento rápido e seguro, para que o motor arranque. Deixe que a corda, se volte a enrolar no tambor.
5. Arranque eléctrico: Faça girar e mantenha a chave na posição de arranque, até que o motor se ponha em marcha, e deixe que a chave volte à posição inicial.
6. Depois de o motor arrancar e, se, para tal, fechou o ar, volte a abrir, movimentando o manípulo do ar “RUN”
7. Logo a seguir ao motor começar a trabalhar normalmente e, ainda frio, é natural que a máquina não trabalhe bem. Deixe o motor trabalhar ao “ralentin”, durante 3 ou 4 min, para que aqueça e possa utilizar toda a sua potência. Quando estiver suficientemente quente, aumente as rotações para o máximo e, comece a estilhar os ramos

PARAGEM DO MOTOR / DA MÁQUINA

1. Mova o manípulo do acelerador, para a posição de "ralentin".
2. Arranque manual: Gire o interruptor de à vela, para a posição OFF.
3. Arranque eléctrico: Gire a chave para a posição OFF.

ZONA DEL OPERADOR

VISTA SUPERIOR



TRITURA DE RAMOS, FOLHAS E MATO

⚠ ATENÇÃO

O diâmetro dos ramos não deve ser superior a 100 mm.

⚠ ADVERTÊNCIA

É muito PERIGOSO introduzir as mãos na tremonha de alimentação, quando colocar os ramos e, as lâminas estiverem a rodar, assim como, no funil de saída da estilha.

BLOQUEIO

Se o rotor bloquear com os ramos, deve parar o motor de imediato e, sacar os ramos que provocaram o bloqueio. Volte a pôr o motor a trabalhar e, prossiga com o seu trabalho.

4. MANUTENÇÃO

Só com o programa de manutenção levado a cabo, de maneira regular e correcto, garantirá um óptimo rendimento da máquina e, uma longa vida útil da sua máquina. Consulte este manual do utilizador, para conhecer os procedimentos da manutenção.

ADVERTÊNCIA

Antes de realizar qualquer tarefa de manutenção ou verificação, pare o motor e, espere 5 min até que o motor arrefeça. Retire o cachimbo da vela. Desligue os terminais da bateria, se a máquina tiver arranque eléctrico.

TABELA DE MANUTENÇÃO

PROCEDIMENTO	Antes de cada uso	Cada 3 horas	Cada 25 horas	Cada 100 horas
Verificar o nível do óleo do motor	Δ			
Verificar o estado geral do equipamento	Δ			
Verificar o estado das lâminas	Δ			
Lubrificar a superfície da guía de deslizamento	Δ			
Verificar as correias	Δ			
Lubrificar o sistema de pinhão-correia		Δ		
Verificar a pressão dos pneus			Δ	
Limpar o exterior do motor e as redes do filtro de ar			Δ	
Mudar o óleo ao motor	Primeira vez às 5 h		Δ	
Mudar o filtro de ar			Δ	
Mudar a vela				Δ

REVISÃO DO MOTOR

Consulte o manual do utilizador para conhecer o programa de manutenção do motor.

LUBRIFICAÇÃO



Todos os rolamentos da máquina são selados e deveram estar suficientemente lubrificados.

LUBRIFICAÇÃO DO SISTEMA PINHÃO-CORREIA



Antes de cada utilização, deverá lubrificar o sistema pinhão-correia.

5. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

A maioria dos problemas, são fáceis de solucionar. Consulte a tabela de resoluções de problemas para diagnosticar e resolver os problemas que poderão surgir. Se o problema persistir, contacte o seu fornecedor.

ADVERTÊNCIA

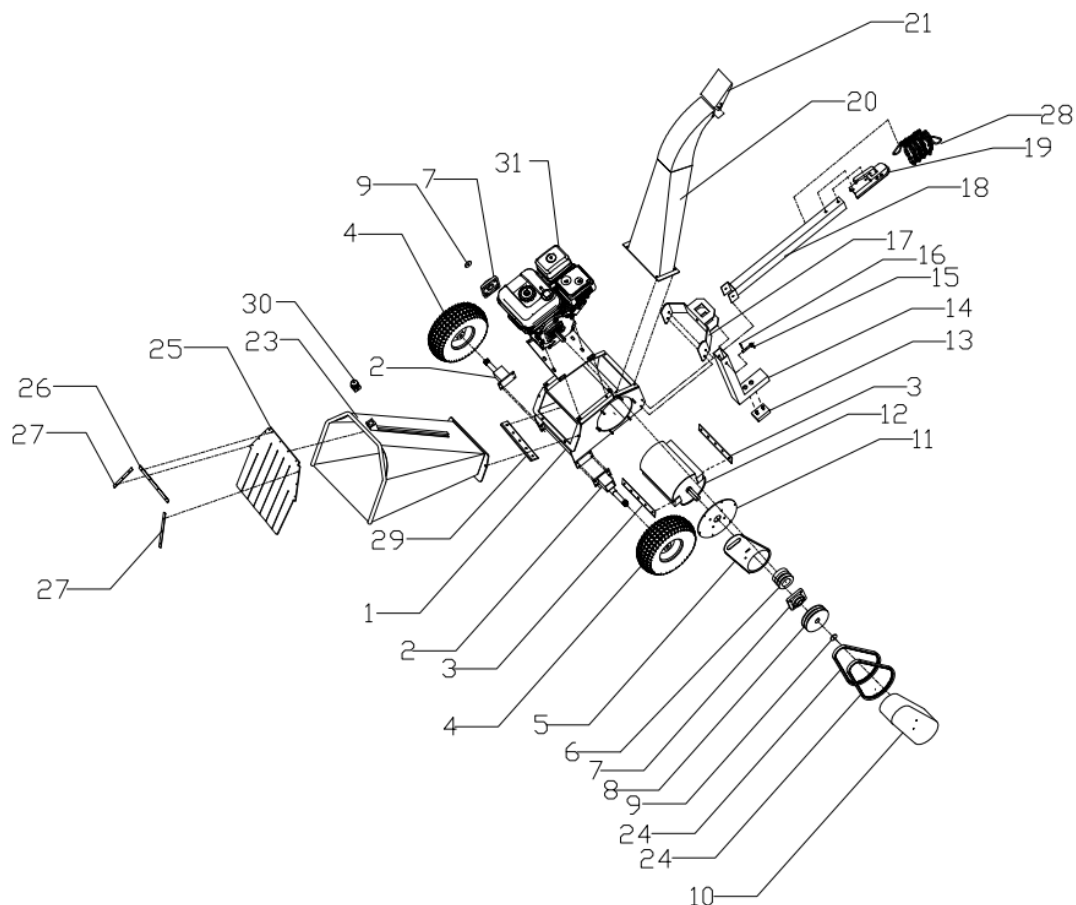
Antes de realizar qualquer tarefa de manutenção ou verificação, pare o motor e, espere 5 min para que o motor arrefeça. Retire o cachimbo da vela.

TABELA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA
<p>O motor não arranca.</p> <p>(Consulte o manual do fabricante do motor para os procedimentos específicos do motor)</p>	<p>O interruptor da energia à vela, encontra-se na posição "ON"?</p> <p>A torneira de combustível está na posição "ON"?</p> <p>O combustível que utiliza está limpo? Se estiver sujo, troque-o. Utilize um estabilizador de combustível se tiver de guardar combustível por mais de 30 dias.</p> <p>A vela está limpa? Se estiver suja ou danificada, mude-a. Se estiver isolada, tape o orifício da vela com um pano e puxe a corda de arranque, várias vezes, até eliminar o óleo que possa conter o cilindro, logo limpe a vela e volte a montar.</p>
<p>O motor não tem suficiente potência ou não, funciona adequadamente</p> <p>(Consulte o manual do fabricante do motor para os procedimentos específicos do motor)</p>	<p>Verifique se o manípulo do ar, está na posição "RUN".</p> <p>O filtro de ar, está limpo? Se estiver sujo, mude-o, seguindo os procedimentos descritos no manual do motor.</p> <p>A vela está limpa? Se estiver suja ou danificada, mude-a. Se estiver isolada, tape o orifício da vela com um pano e puxe a corda de arranque, várias vezes, até eliminar o óleo que possa conter o cilindro, logo limpe a vela e volte a montar</p> <p>Utiliza gasolina limpa e sem chumbo? Se a gasolina estiver suja, troque-a. Utilize um estabilizador de combustível se tiver de guardar combustível por mais de 30 dias.</p> <p>O motor tem suficiente óleo limpo? Se estiver sujo, mude-o, seguindo o procedimento descrito no manual do motor.</p> <p>Verifique o nível do óleo e meta óleo se for necessário.</p>
<p>O motor faz muito fumo.</p> <p>(Consulte o manual do fabricante do motor para os procedimentos específicos do motor)</p>	<p>Verifique o nível do óleo e meta óleo se for necessário.</p> <p>Verifique o filtro de ar, e mude-o se necessário.</p> <p>Se calhar, o óleo que utiliza no motor, não seja o adequado, para a temperatura ambiente. Consulte o Manual do fabricante do motor para mais informação.</p> <p>Limpe as alhetas de refrigeração se estiverem sujas</p>
<p>A alavanca de accionamento não engrena</p>	<p>A alavanca não se move totalmente para diante. Mova a alavanca mais rápido e com mais força para a posição mais avançada.</p> <p>Pistão bloqueado. Verifique se está bem engrenado</p>

adequadamente	
A máquina não tem suficiente força para triturar	As correias podem estar soltas ou gastas. Ajuste-as ou, substitua-as, se necessário.
A alavanca de accionamento não acciona o motor de arranque	Retire a estilha acumulada na guia da correia. Limpe a sujidade acumulada no chassis, onde a estrutura é fixada sobre os "sino-blocos" de borracha.

6. VISTA EXPLODIDA E LISTA DE PEÇAS



Nº Ref.	DESCRIÇÃO	Nº Ref.	DESCRIÇÃO
1	Base	17	Base de fixação
2	Eixos das rodas	18	Lança de reboque
3	Lâminas	19	Engate na esfera do reboque
4	Rodas	20	Funil de descarga
5	Chapa interna cobertura da correia	21	Ajustamento de saída
6	Embraiagem	22	Fixação do motor
7	Rolamento	23	Alimentação ramagens
8	Polia	24	Correias
9	Espaçador 42*9*5	25	Cortina de borracha
10	Tampa das correias	26	Fixação superior da cortina de borracha
11	Marco fixação rolamento	27	Fixações laterais da cortina de borracha
12	Rotor	28	Corrente
13	Amortecedor de borracha	29	Lâmina inferior
14	Base de apoio	30	Interruptor On/Off
15	Veio	31	Motor
16	Freio		

DECLARACIÓN “CE” DE CONFORMIDAD
DÉCLARATION “CE” DE CONFORMITÉ
DECLARAÇÃO “CE” DE CONFORMIDADE

Fabricante / Fabricant / Fabricante :

YONGKANG DORIGHT INDUSTRY & TRADE CO., LTD
No. 219. Shangpu Rd, Economic Development Zone
321300 Yongkang, Zhejiang, P.R., China

Declara que la Biotrituradora de Ramas / Atteste que le Broyeur de Branches / Declara que a biotrituradora :

Tipo / Type / Tipo	BIOTRITURADORA BROYEUR
Marca / Marque / Marca	KPC
Modelo / Modèle / Modelo	BK1200N (DR-GS-15H)
Potencia / Puissance / Potência [kw]	9
Velocidad / Vitesse / Velocidade [rpm/tpm]	2400
Cuchillas / Lames / Lâminas [mm]	300
Dimensiones / Dimensions / Dimensões [mm]	2650 x 800 x 1150
Peso / Poids / Peso [kg]	180
Nº serie / Numéro de série / Nº serie	
Año de fabricación / Année de fabrication / Ano de fabricação	

Persona autorizada para compilar la documentación técnica / Personne autorisée à compiler la documentation technique / Pessoa autorizada a compilar a documentação técnica :

ANTONIO MONER CALLAVED
C/ Sant Maurici, 2-6 - 17740 Vilafant (SPAIN)
+34 972 546 811 · ribe@ribeenergy.es

Conforme a las disposiciones contenidas en / Conforme aux conditions requises / De acordo com as disposições contidas no :

- ✓ **Directiva 2014/30/CE**, Compatibilidad electromagnética / **Directive 2014/30/CE**, Compatibilité électromagnétique / **Diretiva 2014/30/CE**, Compatibilidade eletromagnética
- ✓ **Directiva 2006/42/CE**, Seguridad de las máquinas / **Directive 2006/42/CE**, Sécurité des machines / **Diretiva 2006/42/CE**, Segurança de máquinas
- ✓ **UNE-EN ISO 12100:2012**
 Seguridad de las máquinas. Principios generales para el diseño. Evaluación del riesgo y reducción del riesgo / Sécurité des machines. Principes généraux pour le design. Évaluation et diminution du risque / Segurança da máquina. Princípios gerais de design. Avaliação e redução de riscos.



Hecho / Fait à / Feito em : Yongkang,
 Fecha / Date / Data : 05/12/2017
 Firma / Signature / Assinatura : Mr. King, General Manager

永康市东锐工贸有限公司
 YONGKANG DORIGHT INDUSTRY & TRADE CO., LTD.
 金宜琮

DECLARACIÓN “CE” DE CONFORMIDAD
DÉCLARATION “CE” DE CONFORMITÉ
DECLARAÇÃO “CE” DE CONFORMIDADE

Fabricante / Fabricant / Fabricante :

YONGKANG DORIGHT INDUSTRY & TRADE CO., LTD
No. 219. Shangpu Rd, Economic Development Zone
321300 Yongkang, Zhejiang, P.R., China

Declara que la Biotrituradora de Ramas / Atteste que le Broyeur de Branches / Declara que a biotrituradora :

Tipo / Type / Tipo	BIOTRITURADORA BROYEUR
Marca / Marque / Marca	KPC
Modelo / Modèle / Modelo	BK1200NE (DR-GS-15H)
Potencia / Puissance / Potência [kw]	9
Velocidad / Vitesse / Velocidade [rpm/tpm]	2400
Cuchillas / Lames / Lâminas [mm]	300
Dimensiones / Dimensions / Dimensões [mm]	2650x800x1150
Peso / Poids / Peso [kg]	185
Nº serie / Numéro de série / Nº serie	
Año de fabricación / Année de fabrication / Ano de fabricação	

Persona autorizada para compilar la documentación técnica / Personne autorisée à compiler la documentation technique / Pessoa autorizada a compilar a documentação técnica :

ANTONIO MONER CALLAVED
C/ Sant Maurici, 2-6 - 17740 Vilafant (SPAIN)
+34 972 546 811 · ribe@ribeenergy.es

Conforme a las disposiciones contenidas en / Conforme aux conditions requises / De acordo com as disposições contidas no :

- ✓ **Directiva 2014/30/CE**, Compatibilidad electromagnética / **Directive 2014/30/CE**, Compatibilité électromagnétique / **Diretiva 2014/30/CE**, Compatibilidade eletromagnética
- ✓ **Directiva 2006/42/CE**, Seguridad de las máquinas / **Directive 2006/42/CE**, Sécurité des machines / **Diretiva 2006/42/CE**, Segurança de máquinas
- ✓ **UNE-EN ISO 12100:2012**
Seguridad de las máquinas. Principios generales para el diseño. Evaluación del riesgo y reducción del riesgo / Sécurité des machines. Principes généraux pour le design. Évaluation et diminution du risque / Segurança da máquina. Principios gerais de design. Avaliação e redução de riscos.



Hecho / Fait à / Feito em : Yongkang,
Fecha / Date / Data : 05/12/2017
Firma / Signature / Assinatura : Mr. King, General Manager

永康市东锐工贸有限公司
YONGKANG DORIGHT INDUSTRY & TRADE CO., LTD.
金宜琼



RIBE ENERGY MACHINERY, S.L.

C/ Sant Maurici, 2-6
17740 VILAFANT (SPAIN)

Tel. 972 546 811

Fax 972 546 815

ribe@ribeenergy.es

www.ribeenergy.es



MOVA ENERGY, S.L.U

1 Bis Rue Véron
94140 ALFORTVILLE (FRANCE)

Tel. 01 43 53 11 62

Fax. 0034 972 546 853

mova@movaenergy.fr

www.movaenergy.fr